

31993L0060

L 186/28

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1993.7.28.

**A TANÁCS 93/60/EGK IRÁNYELVE**  
(1993. június 30.)

**a szarvasmarhafajba tartozó háziállatok mélyhűtött spermájának Közösségen belüli kereskedelmére és behozatalára alkalmazandó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló 88/407/EGK irányelv módosításáról, valamint annak a szarvasmarhafélék friss spermájára történő kiterjesztéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(2)</sup>,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(3)</sup>,

mivel a 88/407/EGK irányelv <sup>(4)</sup> meghatározza a szarvasmarhaféle háziállatok mélyfagyasztott spermájának a Közösségen belüli kereskedelmére és behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi követelményeket;

mivel az említett irányelv 4. cikke ideiglenes intézkedéseket határozott meg az olyan bikák spermájának kereskedelmére vonatkozóan, amelyek szeropozitívak a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisére (IBR) nézve; mivel e követelményeket a Bizottság jelentése alapján felül kell vizsgálni; mivel e jelentés rámutat, hogy a donorállatként történő felhasználás tekintetében a szeropozitív vagy – a központban vagy az állomáson végzett vakcinázásuk előtt – ismeretlen minőségű bikákat 1998-ig ki kell vonni a termelésből, és a jövőben is engedélyezni kell a központban vagy állomáson végzett vakcinázások lehetőségét; mivel e vonatkozásban az előbb említett 4. cikk módosítása szükséges;

mivel ragados száj- és körömfájás ellen rutinvakcinázásokat 1991. augusztusa óta nem folytatnak a Közösségben; mivel e fejlődésnek megfelelően módosítani kell a 88/407/EGK irányelv rendelkezéseit; mivel ezen okból lehetővé válik, hogy a szarvasmarhafélék friss spermájának kereskedelmét egységesen szabályozzák;

mivel kívánatos az említett irányelv további módosítása bizonyos kérdések tisztázása és – különösen a bikák leptospirózisa kezelésének vonatkozásában – a technikai fejlődés figyelembe vétele és a brucellózisra, gümőkórra és leukózisra vonatkozó szabályoknak a 64/432/EGK irányelvben <sup>(5)</sup> meghatározott szabályokkal történő összehangolása érdekében;

mivel szükséges a mellékletek módosítása egy olyan eljárás keretében, amely a tagállamok és a Bizottság között az Állat-egészségügyi Állandó Bizottságon belül szoros együttműködést hoz létre,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 88/407/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A címben és az 1. cikkben a „mélyfagyasztott” szót el kell hagyni.
2. A 4. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A (2) bekezdés sérelme nélkül a tagállamok engedélyezik az olyan bikák spermájának behozatalát, amelyek a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise/fertőző göbös vulvovaginitise kimutatására irányuló vírusneutralizációs próbára vagy az ELISA próbára negatív eredményt adtak, vagy a vakcinázás után pozitívan reagáltak ezen irányelv értelmében.

A tagállamok 1998. december 31-ig engedélyezhetik az olyan bikák spermájának a behozatalát, amelyek pozitívan reagáltak a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise/fertőző göbös vulvovaginitise kimutatására irányuló vírusneutralizációs próbára vagy ELISA próbára, és nem vakcinázták azokat ezen irányelvnek megfelelően.

Ez esetben minden egyes szállítmányt meg kell vizsgálni élőállattal és/vagy vírusizolációs próbával.

E követelményt nem kell alkalmazni az olyan állatok spermája esetében, amelyek – a termékenyítő központban végzett első vakcinázást megelőzően – negatív reakciót adtak az első albekezdésben említett vizsgálatokra. IBR-járvány kitérését követően végzett sürgősségi vakcinázás során beoltott állatok spermáját azonban meg kell vizsgálni vírusizolációs próbával.

<sup>(1)</sup> HL C 324., 1992.12.10., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 72., 1993.3.15., 153. o.

<sup>(3)</sup> HL C 108., 1993.4.19., 12. o.

<sup>(4)</sup> HL L 194., 1988.7.22., 10. o. Legutóbb a 90/425/EGK irányelvvel (HL L 224., 1990.8.18., 29. o.) módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> A Tanács 1964. június 26-i 64/432/EGK irányelve a szarvasmarhafélék és sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állat-egészségügyi problémákról (HL L 121., 1964.7.29., 1977/64. o.). Legutóbb a 92/102/EGK irányelvvel (HL L 355., 1992.12.5., 32. o.) módosított irányelv.

E vizsgálatokat – kétoldali egyezmény alapján – vagy a származási országban, vagy a rendeltetési országban lehet elvégezni.

Ez esetben valamennyi spermagyűjtés legalább 10 %-át (legalább öt műszalmát) kell kezelni.

Az e cikkel összhangban alkalmazott vizsgálatok jegyzőkönyvét a 18. cikkben meghatározott eljárással összhangban kell elkészíteni.”

3. A 4. cikk (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A tagállamok nem tilthatják meg a ragadós száj- és körömfájás ellen vakcinázott állatoktól származó sperma behozatalát. Ha azonban a sperma olyan bikától származik, amelyet a levételt megelőző 12 hónapos időszak során ragadós száj- és körömfájás ellen vakcináztak, valamennyi, egy másik tagállamba történő szállításra szánt spermagyűjtés 5 %-át (legalább öt műszalmát) a rendeltetési tagállam valamely laboratóriumában vagy az általa kijelölt laboratóriumában vírus izolációs próbával kell megvizsgálni ragadós száj- és körömfájás szempontjából, amely vizsgálatnak negatív eredményt kell adnia”.

4. A 12. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„12. cikk

A harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1990. december 10-i 90/675/EGK tanácsi irányelvben (\*) meghatározott szabályokat kell alkalmazni a tagállam által elvégzendő ellenőrzések és az azt követő védőintézkedések tekintetében.

(\*) HL L 373., 1990.12.31., 1. o. Legutóbb az 1601/92/EGK rendelettel (HL L 173., 1992.6.27., 13. o.) módosított irányelv.”

5. A 13. és 14. cikket el kell hagyni.

6. Az A. melléklet II. fejezetében az f) i. alpont a következő szöveggel egészül ki:

„Mélyfagyasztott embriók is tárolhatók az engedélyezett központokban vagy állomásokon, amennyiben:

- a tárolást az illetékes hatóság jóváhagyja,
- az embriók a szarvasmarhaféle háziállatok embrióinak Közösségen belüli kereskedelmét és harmadik országokból történő behozatalát szabályozó állat-egészségügyi feltételekről szóló, 1989. szeptember 25-i 89/556/EGK tanácsi irányelv (\*) követelményeinek megfelelően,

- az embriókat az engedélyezett spermatóroló telepeken külön tárolóedényekben tartják.

(\*) HL L 302., 1989.10.19., 1. o. Legutóbb a 90/425/EGK irányelvvel (HL L 224., 1990.8.18., 29. o.) módosított irányelv.”

7. Az A. melléklet II. fejezetében az f) vii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„vii. valamennyi adag spermát egyértelműen megjelölnek oly módon, hogy a sperma gyűjtési időpontja, a donorállat fajtája és azonosítása, a központ vagy állomás neve és a donorállat szerológiai minősítése a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise/fertőző göbös vulvovaginitise szempontjából – lehetőleg kódjelölés formájában – egyértelműen megállapítható legyen; e jelölés jellegét és formáját a 19. cikkben meghatározott eljárással összhangban állapítják meg.”

8. A B. mellékletben az I. fejezet 1. b) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az a) alpontban leírt elkülönítő szálláson történő tartózkodásuk előtt olyan állományokhoz tartoztak, amelyek a 64/432/EGK irányelvvel összhangban hatóságilag elismerten gümőkórtól mentesek és hatóságilag elismerten brucellózistól mentesek. Az állatokat korábban nem tarthatták egy vagy több, ennél kedvezőtlenebb egészségi minőségű állományban.”

9. A B. melléklet I. fejezetében az 1. pont első albekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a 64/432/EGK irányelvben meghatározottak szerint szarvasmarha-leukozistól mentes állományból származik vagy egy olyan anyaállat utóda, amelyet a 64/432/EGK irányelv G. mellékletével összhangban – negatív eredménnyel – agargél-immundiffúziós próba alá vetettek, miután eltávolították az állatokat az anyaállattól. Embrióátültetés esetén anyaállaton az embrió befogadó állatot kell érteni.”

10. A B. melléklet I. fejezetében az 1. d) ii. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„ii. a 64/432/EGK irányelv C. mellékletében leírt eljárással összhangban elvégzett szérumszűrés (cső-)agglutinációs próba, amely milliliterenként 30 NE agglutininnak megfelelő brucellaszámnál alacsonyabb értéket mutat, vagy komplementkötési próba, amely milliliterenként 20 EGK egységnyi (20 ICFT egységnyi) brucellaszámnál alacsonyabb értéket mutat.”

11. A B. melléklet I. fejezetében az 1. e) i. alpont helyébe a következő rendelkezés lép:

„i. a 64/432/EGK irányelv C. mellékletében leírt eljárással összhangban elvégzett szérumszűrés (cső-)agglutinációs próba, amely milliliterenként 30 NE agglutininnak megfelelő brucellaszámnál alacsonyabb értéket mutat, vagy komplementkötési próba, amely milliliterenként 20 EGK egységnyi (20 ICFT egységnyi) brucellaszámnál alacsonyabb értéket mutat.”

12. A B. melléklet I. fejezetében az 1. e) alpont utolsó mondatában szereplő „és kezelni kell leptospirozis ellen, streptomycin tartalmú oltóanyag 14 napos időközzel történő kétszeri beadásával (25 mg/testtömeg-kilogramm adagban)” szavakat el kell hagyni.

13. A B. melléklet I. fejezete a következő ponttal egészül ki:

„(6) Mindazonáltal 1995. július 1-jéig a tagállamok engedélyezhetik az engedélyezett spermagyűjtő központokba vagy állomásokra a brucellózistól mentes állományokból származó szarvasmarhaféle állatok bebocsátását. Ez esetben az állatokat meg kell vizsgálni az előbb említett időszak alatt komplementkötési próbával, amely milliliterenként 20 EGK egységnyi (20 ICFT egységnyi) brucellaszámnál alacsonyabb értéket mutat a d) pont ii. alpontjában és az e) pont i. alpontjában előírtaknak megfelelően.”

14. A B. melléklet II. fejezetében az 1. ii. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„ii. a 64/432/EGK irányelv C. mellékletében leírt eljárással összhangban elvégzett szérumszűrés (cső-)agglutinációs próba, amely milliliterenként 30 NE agglutininnak megfelelő brucellaszámnál alacsonyabb értéket mutat, vagy komplementkötési próba, amely milliliterenként 20 EGK egységnyi (20 ICFT egységnyi) brucellaszámnál alacsonyabb értéket mutat.”

15. A B. melléklet II. fejezetében az 1. iii. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„iii. a szarvasmarhák enzootikus leukózisa kimutatására irányuló és a 64/432/EGK irányelv G. mellékletében leírt eljárással összhangban elvégzett szűrővizsgálat, negatív eredménnyel;”

16. A B. melléklet II. fejezetében az 1. iv. alpontban az „1992. december 31-ig” szavakat el kell hagyni.

17. A B. melléklet II. fejezetében a 3. pont harmadik albekezdése helyébe a következő albekezdések lépnek:

„E rendelkezéseket nem kell alkalmazni olyan szeropozitív bikák esetén, amelyek ezen irányelvvél összhangban a termékenyítő központban vagy állomáson végzett első vakcinázásuk előtt negatívan reagáltak a szarvasmarhák

fertőző rhinotracheitise/fertőző göbös vulvovaginitise kimutatására irányuló vírusneutralizációs próbára vagy az ELISA próbára.

A 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett szeropozitív bikákat el kell különíteni, mivel spermájuk – az ilyen bikák spermájára vonatkozó rendelkezésekkel összhangban – a Közösségen belüli kereskedelembe kerülhet.”

18. A C. mellékletben az 1. b) alpont helyébe a következő szöveg lép:

„b) i. nem vakcináztak ragadós száj- és körömfájás ellen a sperma levételét megelőző 12 hónap alatt; vagy

ii. vakcináztak ragadós száj- és körömfájás ellen a sperma levételét megelőző 12 hónap alatt, és ez esetben valamennyi gyűjtés 5 %-át (legalább öt műszalmát) ragadós száj- és körömfájás kimutatására irányuló vírus izolációs próba alá kell vetni, és az eredménynek negatívnak kell lennie;”

19. A C. mellékletben az 1. d) alpont helyébe a következő szöveg lép:

„d) friss sperma begyűjtése esetén a spermalevétele közvetlenül megelőzően legalább 30 napig folyamatosan engedélyezett spermagyűjtő központban vagy állomáson tartottak;”

20. A C. mellékletben az 1. f) és g) alpont helyébe a következő szöveg lép:

„f) olyan spermagyűjtő központokban vagy állomásokon tartottak, amelyek a sperma levételét megelőző három hónapban és utána legalább 30 napig – vagy friss sperma esetén az elszállítás időpontjáig – mentesek voltak a ragadós száj- és körömfájástól, és amelyeket egy olyan, 10 km-es sugarú körzet vesz körül, amelyben legalább 30 napja nem fordult elő ragadós száj- és körömfájás;

g) olyan spermagyűjtő központokban vagy állomásokon tartottak, amelyek a sperma levételét megelőző és azt követő legalább 30 napig – vagy friss sperma esetén a szállítás időpontjáig – mentesek voltak azon szarvasmarha-betegségektől, amelyek a 64/432/EGK irányelv E. melléklete értelmében bejelentési kötelezettség alá tartoznak;”

21. A C. mellékletben a 3. i. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„i. az elszállítást megelőzően legalább 30 napig engedélyezett körülmények között kell tárolni. E követelményt friss sperma esetén nem kell érvényesíteni;”

22. A D. melléklet IV. 4. iii. alpontjában a „szállítmány” szó helyébe a „gyűjtés” szó lép.

23. A D. melléklet IV. 5. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„5. a fent leírt spermát olyan bikáktól gyűjtötték be, amelyeket:

i. a levételt megelőző 12 hónap alatt <sup>(1)</sup> nem vakcinázták ragadós száj- és körömfájás ellen; vagy

ii. a levételt megelőző 12 hónap alatt vakcinázták ragadós száj- és körömfájás ellen, és ez esetben a sperma olyan gyűjtésből való, amelynél a kereskedelmi célra szánt gyűjtések 5 %-át (legalább öt műszalmát) ragadós száj- és körömfájás kimutatására irányuló vírusizolációs próbával – negatív eredménnyel – a(z) ..... laboratóriumban <sup>(2)</sup> megvizsgálták;”

24. A D. mellékletben a IV. pont a következő szöveggel egészül ki:

„6. a spermát engedélyezett körülmények között tárolták a szállítást megelőző legalább 30 napon keresztül <sup>(3)</sup>.”

25. A D. mellékletben a 2. lábjegyzetben „a 4. cikk (1) bekezdésének második albekezdése” szavak helyébe a „4. cikk” szavak lépnek.

26. A D. mellékletben a 3. lábjegyzet a következővel egészül ki:

„<sup>(3)</sup> Friss sperma esetében törölhető.”

#### 2. cikk

A Bizottság 1998. január 1-jéig a Tanácsnak jelentést nyújt be ezen irányelvről, figyelemmel a szerzett tapasztalatokra, illetve a technikai és tudományos fejlődésre – különös tekintettel a

betegségek elleni küzdelemre és azok felszámolására –, és az ide vonatkozó esetleges javaslatokat is benyújtja. A Tanács a javaslatokról 1998. június 30-ig minősített többséggel határoz.

#### 3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 1994. július 1-jéig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

#### 4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 1993. június 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

S. BERGSTEIN